

**圣号经 (The Sign of the Cross)**

Eng hu, kip cher, kip sia seng cher mia. Amen.

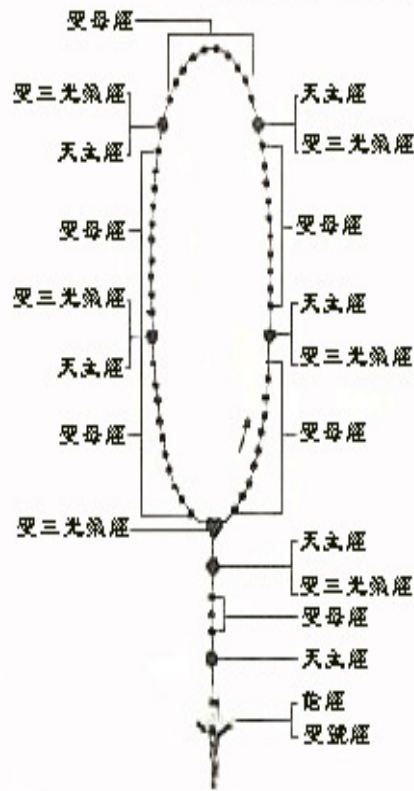
因父, 及子, 及圣神之名. 阿们.

**信经 (Apostles' Creed)**

Wa seng chuang leng chia, Tiang-chu hu, chao seng thee tee, wa seng kee jui aik cher Ya-sou, Kee-ser-tok, wa teng chu, wo seng kheeng eng sia seng kang heng, sey yee Ma-li-a cher tong seng, wa seng kheeng siu lang, yee Puang-chiao Pee-la-toh ger kua see, pee teng charp-jee-kay, see jer nai aik, wa seng kheeng kang tee gek, toi sar jit cher see chia tang hock wak, wa seng kheeng seng tiang, chor yee chuang leng chia Tiang-chu hu cher yew, wa seng kheeng jit aw, chong bee jer lai, sim phuang sey see chia, wa seng Sia-seng, wa seng wu sia jer gong-kah-huey, chu sia siang tong gong, wa seng chuey cher sia, wa seng nett seng cher hock wak, wa seng sio sey. Amen.

我信全能者天主父造成天地, 我信其唯一子耶稣基督我等主, 我信其因圣神降孕, 生於玛利亚之童身, 我信其受难, 於般雀比拉多居官时, 被钉十字架, 死而乃瘞, 我信其降地狱, 第三日自死者中复活, 我信其升天, 坐於全能者天主父之右, 我信其日後, 从彼而来, 审判生死者, 我信圣神, 我信有圣而公教会, 诸圣相通功, 我信罪之赦, 我信肉身之复活, 我信常生. 阿们.

**如何念玫瑰经?**



**天主经 (OUR FATHER)**

Chai tiang wa teng hu chia, wa teng nguang ler mia kiang sia, ler kok lim kek, ler chi seng heng yee ti, joo yee tiang yang.

Wa teng moh ler, kim jit er wa, wa jit eng neo, ler miang wa cheah, joo wa ya miang hu wa cheah chia, yew put wa her hum yee yew kum, nai khew wa yee hiong ark. Amen.

在天我等父者，我等愿尔名见圣，尔国临格。尔旨承行于地，如于天焉。

我等望尔，今日与我，我日用粮。尔免我债，如我亦免负我债者，又不我许陷于诱惑，乃救我于凶恶。阿们。

**圣母经 (HAIL MARY)**

Buang hock, Ma-li-a! mua pee sia tong chia; chu er ler kai yang nerng tang ler wee chang mui, ler tai cher Ya-sou, beng wee chang mui.

Tianh-chu sia-boh Ma-li-a, wee wa teng chuey jing, kim kee Tiang-chu, kip wa teng see hao. Amen.

万福玛利亚！满被圣宠者；主与尔偕焉，女中尔为赞美，尔胎子耶稣，并为赞美。

天主圣母玛利亚，为我等罪人，今祈天主，及我等死候。阿们。

**光荣经 (GLORY BE)**

Yong eng kui yee hu, kip cher kip sia seng.

Yong jiak cher yee nguang see er kim see, kip see cher see, Amen.

荣应归于父，及子及圣神。

永若兹于源始与今时，及世之世，阿们。

**法地玛圣母经 (Fatimah Invocation)**

Hu! wa chu Ya-sou, sia wa teng chuey kuey, kiu wa teng yee tee gek cher huey, tao eng cheng ling, tang seng tiang kok, yew wee chuey su yao ler cher jing cher chia.

吁！吾主耶稣，赦我等罪过，救我等于地狱之火，导引众灵，同升天国，尤为最需要你之仁慈者。

### **荣福一端**

Chang mui Ya-sou hock wak, kiu Ya-sou yee ler tee eng tong, hock wak wa tee leng hoong, aw see kai kiong muak, moh nett seng yong kwuang cher hock wak, kiu sia-boh chuang tak Tiang-chu, ser er wa merng seng teck oong tia.

赞美耶稣复活, 求耶稣以你的恩宠, 复活我的灵魂, 後世界穷末, 望肉身荣光之复活, 求圣母转达天主, 赐与我们信德稳定.

### **荣福二端**

Chang mui Ya-sou seng tiang, kiu Ya-sou kang hock wa merng, er bee wa tee huang sor chye tiang, yee sim lee tee hiang tiang, kiu sia-boh chuang tak Tiang- chu, kiang koo wa merng tee moh teck.

赞美耶稣升天, 求耶稣降福我们, 预备我的方所在天, 以心离地向天, 求圣母转达天主, 坚固我们的望德.

### **荣福三端**

Chang mui Tiang-chu toi sa wee Sia-seng, Sia-hu sia-cher soh kang huat tee ai, hock kiu Sia-seng kang lim, chong tiang sia kwuang, chong muar wa sim, muar bee Tiang-chu tee sia ai, kiu sia-boh chuang tak Tiang-chu, ser er wa merng kiu nang leng hoong tee jiaq chiat.

赞美天主第三位圣神, 圣父圣子所共发的爱, 伏求圣神降临, 从天射光, 充满我心, 满被天主的圣爱, 求圣母转达天主, 赐与我们救人灵魂的热切.

#### **荣福四端**

Chang mui Ma-li-a mong tiao seng tiang, hiang tiang kok boh kiong cher hock, kiu sia-boh liang see wa merng yee cher hia tou, beng ser wa merng kiang sim kiong keng ler mui, hao huat ler teck.

赞美玛利亚蒙召升天, 享天国无穷之福, 求圣母怜悯视我们於此下土, 并赐我们虔心恭敬尔美, 效法尔德.

#### **荣福五端**

Chang mui Ma-li-a lip yee kiu ping tiang seng cher siang, wee thee tee cher boh wang, kip see jing cher chu bao, kiu sia-boh chuang tak Tiang-chu, ser sia huey thai peng tai heng, yee tuang seow mek, beng ser wa merng heng sim cher teck.

赞美玛利亚立於九品天神之上, 为天地之母皇, 及世人之主保, 求圣母转达天主, 赐圣会太平大行, 异端消灭, 并赐我们恒心之德.

